KRR

c. This license shall not authorize the purchase, sale or transfer of title of real property.

d. Such institution shall not engage in any transaction which directly or indirectly substantialy diminishes or imperils the assets of such institution or otherwise prejudicially affects such assets.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

c. diese Genehmigung nicht zum Kauf, Verkauf oder sonstiger Verfügung über Grundbesitz ermächtigt;

d. eine solche Anstalt keine Geschäfte betreiben darf, die direkt oder indirekt das Vermögen der betreffenden Anstalt wesentlich verringern, gefährden oder anderweitige Nachteile für ihr Vermögen zur Folge haben.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

MILITARY GOVERNMENT
FINANCE SECTION

25 April 1946

General License No. 6

Issued Pursuant to Military Government Law No. 52 (Blocking and Control of Property)

1. A general licsense is hereby granted unblocking property in Germany which is owned wholly by United Nations nationals who are residing in Germany, provided that the property of such persons is blocked solely by reason of the operation of Article I, paragraph 1 (b) of Military Government Law No. 52.

2. This general license shall not be deemed to authorize any transaction prohibited by Military Government Law No. 53.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

MILITÄRREGIERUNG
FINANZ-ABTEILUNG

Datum, 25. April 1946

Allgemeine Genehmigung Nr. 6

Erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung

(Sperre und Kontrolle von Vermögen)

1. Hiermit wird eine allgemeine Genehmigung erteilt, Vermögen in Deutschland freizugeben, welches alleiniges Eigentum von Angehörigen der Vereinten Nationen mit Wohnsitz in Deutschland ist, vorausgesetzt, daß das Vermögen dieser Personen ausschließlich auf Grund des Artikels I, Paragraph 1 (b) des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung gesperrt wurde.

2. Diese allgemeine Genehmigung ist nicht als Genehmigung für Geschäfte irgendwelcher Art, die auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung verboten sind, anzusehen.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

MILITARY GOVERNMENT—GERMANY
SUPREME COMMANDER'S AREA OF CONTROL

Law No. 53

Foreign Exchange Control

ARTICLE I

Prohibited Transactions

1. Except as duly licensed by or on instructions of Military Government, any transaction involving or with respect to any of the following is prohibited:

(a) Any foreign exchange assets owned or controlled directly or indirectly, in whole or in part, by any person in GERMANY;

(b) Any property located in GERMANY owned or controlled directly or indirectly, in whole or in part, by any person outside GERMANY.

2. Any transaction with respect to or involving any of the following is also prohibited, except as duly licensed by or on instructions of Military Government.

(a) Property wherever situated if the transaction is between or involves any person in GERMANY and any person outside GERMANY;

(b) Any obligation of payment or performance, whether matured or not, due or owing to any person outside GERMANY by any person in GERMANY;

(c) The importing or otherwise bringing into GERMANY of any foreign exchange assets, German currency, or securities issued by persons in GERMANY and expressed or payable in German currency;

(d) The exporting, remitting, or other removal of any property from GERMANY.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
KONTROLL-GEBIET DES OBERSTEN BEFEHLSHABERS

Gesetz Nr. 53

Devisenbewirtschaftung

ARTIKEL I

Verbotene Geschäfte

1. Vorbehaltlich einer von der Militärregierung ordnungsmäßig erteilten Genehmigung oder einer von dieser erlassenen Anweisung sind alle Geschäfte verboten, welche zum Gegenstande haben oder sich beziehen auf:

(a) Devisenwerte, die unmittelbar oder mittelbar, ganz oder teilweise im Eigentum oder unter der Kontrolle von Personen in Deutschland stehen;

(b) Vermögen, welches sich innerhalb Deutschlands befindet und unmittelbar oder mittelbar, ganz oder teilweise im Eigentum oder unter Kontrolle von Personen außerhalb Deutschlands steht.

2. Vorbehaltlich einer von der Militärregierung ordnungsmäßig erteilten Genehmigung oder einer von dieser erlassenen Anweisung sind gleichfalls alle Geschäfte verboten, welche zum Gegenstand haben oder sich beziehen auf:

(a) Vermögen, gleichgültig, wo es sich befindet, vorausgesetzt, daß das Geschäft zwischen Personen innerhalb Deutschlands und Personen außerhalb Deutschlands abgeschlossen ist, oder sich auf solche Personen bezieht;

(b) eine Verpflichtung zu einer Zahlung oder Leistung, die von einer Person in Deutschland einer Person außerhalb Deutschlands geschuldet wird, gleichgültig, ob die Verpflichtung fällig ist oder nicht;

(c) die Einfuhr oder anderweitige Einbringung nach Deutschland von Devisenwerten, deutschen Zahlungsmitteln oder von Wertpapieren, die von Personen innerhalb Deutschlands ausgegeben und in deutscher Währung ausgedrückt oder zahlbar sind;

(d) die Ausfuhr, Versendung oder anderweitige Verbringung von Vermögen aus Deutschland.

3. All existing licenses and exemptions issued by any German Authority authorizing any of the aforesaid transactions are cancelled.

ARTICLE II

Declaration of Property and Obligations

4. (a) Within thirty (30) days of the effective date of this law, unless otherwise ordered, any person owning or controlling directly or indirectly, in whole or in part, any foreign exchange asset, or owing any obligation of payment or performance, whether matured or not, to a person outside GERMANY, shall file with the nearest branch of the Reichsbank, or other institution designated by Military Government, a written declaration of such asset or obligation in such form and manner as will be prescribed by Military Government.

(b) When and as directed by Military Government, any person affected by this law shall file such other reports as may be required.

ARTICLE III

Delivery of Property

5. Within fifteen (15) days of the effective date of this law, all of the following classes of property shall be delivered, against receipt therefor, by the owner, holder or other person in possession, custody or control thereof, to the nearest branch of the Reichsbank, or as otherwise directed:

(a) Currency other than German currency;

(b) Checks, drafts, bills of exchange and other instruments of payment drawn on or issued by persons outside GERMANY;

(c) Securities and other evidences of ownership or indebtedness issued by:

(I) Persons outside GERMANY; or

(II) Persons in GERMANY if expressed in a currency other than German currency;

(d) Gold or silver coin; gold, silver or platinum bullion or alloys thereof in bullion form.

6. Any person owning or controlling directly or indirectly, in whole or in part, any other type of foreign exchange asset, shall, when ordered by Military Government, deliver, against receipt, the possession, custody or control of such asset to the nearest branch of the Reichsbank, or as otherwise directed.

7. Any property referred to in this Article which hereafter comes into the possession, ownership or control of any person subject to this law, shall, within 3 days thereof, be delivered by such person in the same manner as provided in this Article.

ARTICLE IV

Applications for Licenses

8. Applications for licenses to engage in transactions prohibited by this law, or any request in relation to the operation of this law, shall be submitted in accordance with such regulations as may be issued at a future date by Military Government.

ARTICLE V

Void Transactions

9. Any transfer effected in violation of this law and any agreement or arrangement made, whether before or after the effective date of this law, with intent to defeat or evade this law or the objects of Military Government, is null and void.

3. Alle von deutschen Behörden erteilten Genehmigungen und Freistellungen, die eines der vorbezeichneten Geschäfte zulassen, sind hiermit aufgehoben.

ARTIKEL II

Anmeldung von Vermögen und Verpflichtungen

4. (a) Wem unmittelbar oder mittelbar, ganz oder teilweise Eigentum oder Kontrolle von Devisenwerten zusteht, oder wer zur Zahlung oder Leistung an eine Person außerhalb Deutschlands verpflichtet ist, gleichgültig, ob die Verpflichtung fällig ist oder nicht, hat solchen Devisenwert oder solche Verpflichtung, soweit nichts abweichendes vorgeschrieben ist, innerhalb von dreißig (30) Tagen nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes bei der nächsten Reichsbankstelle oder bei der sonst von der Militärregierung bestimmten Stelle schriftlich in der von der Militärregierung vorzuschreibenden Art und Weise anzumelden.

(b) Jede Person, auf welche dieses Gesetz anwendbar ist, hat zusätzliche Meldungen, soweit solche verlangt werden, zu dem Zeitpunkt und in der Weise, die die Militärregierung vorschreiben wird, einzureichen.

ARTIKEL III

Ablieferung von Vermögen

5. Wer die folgenden Arten von Vermögen als Eigentümer oder Inhaber hält oder sonst besitzt, verwaltet oder kontrolliert, hat diese innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes gegen Empfangsbestätigung bei der nächsten Reichsbankstelle oder in anderer noch zu bestimmender Weise abzuliefern:

(a) sämtliche Zahlungsmittel mit Ausnahme deutscher;

(b) Schecks, Anweisungen, Wechsel und andere Zahlungen verbriefende Urkunden, welche auf Personen außerhalb Deutschlands gezogen oder von solchen Personen ausgestellt sind;

(c) Wertpapiere und andere dem Nachweis von Eigentum oder Verschuldung dienende Urkunden, welche ausgestellt sind von:

(I) Personen außerhalb Deutschlands oder

(II) Personen innerhalb Deutschlands, falls die Urkunde in nichtdeutscher Währung ausgedrückt ist;

(d) Gold- oder Silbermünzen, Gold-, Silber- oder Platinbarren oder Legierungen davon in Barrenform.

6. Wem unmittelbar oder mittelbar, ganz oder teilweise Eigentum oder Kontrolle von Devisenwerten anderer Art zusteht, hat auf Anweisung der Militärregierung den Besitz, die Verwahrung oder die Kontrolle dieser Werte gegen Empfangsbestätigung an die nächste Reichsbankstelle oder in anderer noch zu bestimmender Weise zu übertragen.

7. Vermögen der in diesem Artikel bezeichneten Art, welches nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes in den Besitz, das Eigentum oder unter die Kontrolle einer diesem Gesetz unterworfenen Person gelangt, ist innerhalb von drei Tagen nach Erwerb durch diese Person in der gleichen, in diesem Artikel vorgesehenen Weise abzuliefern.

ARTIKEL IV

Anträge auf Erteilung von Genehmigungen

8. Anträge auf Erteilung von Genehmigungen zur Vornahme von Geschäften, welche durch dieses Gesetz verboten sind, sowie Gesuche jeglicher Art, welche sich auf die Anwendung dieses Gesetzes beziehen, sind nach Maßgabe der von der Militärregierung noch zu erlassenden Bestimmungen einzureichen.

ARTIKEL V

Nichtigkeiten von Geschäften

9. Nichtig und unwirksam sind Geschäfte, die in Verletzung dieses Gesetzes vorgenommen werden, ferner Übertragungen, Verträge oder Vereinbarungen, welche vor oder nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes in der Absicht abgeschlossen werden, dieses Gesetz oder Aufgaben der Militärregierung zu vereiteln oder zu umgehen.

ARTICLE VI

Conflicting Law

10. In case of any inconsistency between this law or any order made under it and any German law, the former prevails.

ARTICLE VII

Definitions

11. For the purposes of this law:

(a) "Person" shall mean any natural person, collective persons and any juristic person under public or private law and any government including all political sub-divisions, public corporations, agencies and instrumentalities thereof;

(b) "Transaction" shall mean acquiring, importing, borrowing or receiving with or without consideration; remitting, selling, leasing, transferring, removing, exporting, hypothecating, pledging or otherwise disposing of; paying, repaying, lending, guaranteeing or otherwise dealing in any property mentioned in this law;

(c) "Property" shall mean all movable and immovable property and all rights and interests in or claims to such property whether present or future, and shall include, but shall not be limited to, land and buildings, money, stocks, shares, patent rights, or licenses thereunder, or other evidences of ownership, and bonds, bank balances, claims, obligations and other evidences of indebtedness, and works of art and other cultural materials;

(d) "Foreign Exchange Asset" shall be deemed to include:

(I) Any property located outside GERMANY.

(II) Currency other than German currency; bank balances outside GERMANY; and checks, drafts, bills of exchange and other instruments of payment drawn on or issued by persons outside GERMANY;

(III) Claims and any evidence thereof owned or held by:

a. Any person in GERMANY against a person outside GERMANY whether expressed in German or other currencies;

b. Any person in GERMANY against any other person in GERMANY if expressed in a currency other than German currency;

c. Any person outside GERMANY against another person outside GERMANY in which claim a person in GERMANY has any interest;

(IV) Any securitiess and other evidences of ownership or indebtedness issued by persons outside GERMANY, and securities issued by persons in GERMANY if expressed or payable in a currency other than German currency;

(V) Gold or silver coin, or gold, silver or platinum bullion or alloys thereof in bullion form, no matter where located;

ARTIKEL VI

Gesetzeswidersprüche

10. Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesem Gesetz oder einer auf Grund desselben erlassenen Anordnung und deutschem Recht geht das erstere vor.

ARTIKEL VII

Begriffsbestimmungen

11. Für die Anwendung dieses Gesetzes gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

(a) „Person" bedeutet jede natürliche Person, Gesamthandgemeinschaft und juristische Person des öffentlichen oder privaten Rechts; ferner eine Regierung einschließlich staatlicher oder kommunaler Verwaltungen, Körperschaften des öffentlichen Rechts, deren Dienststellen und Organe;

(b) „Geschäft" bedeutet Erwerb, Einfuhr, Leihe und Empfangnahme von Leistungen, gegen oder ohne Entgelt, ferner Versendung, Verkauf, Vermietung, Verpachtung, Übertragung, Verbringung, Ausfuhr, Belastung, Verpfändung und jede anderweitige Verfügung; Zahlung, Rückzahlung, Verleihung, Übernahme von Garantien und jede andere Vornahme von Geschäften über Vermögen, das in diesem Gesetz erwähnt ist;

(c) „Vermögen" bedeutet jedes bewegliche und unbewegliche Vermögen sowie alle Rechte und Interessen oder Ansprüche auf solches Vermögen, gleichgültig, ob diese fällig sind oder nicht. Es schließt ein, ist aber nicht beschränkt auf: Grundstücke und Gebäude, Geld, Beteiligungen, Aktien, Patente, Gebrauchsmuster oder Lizenzen für deren Ausübung und andere Urkunden zum Nachweis von Eigentum, Schuldverschreibungen, Bankguthaben, Ansprüche, Verbindlichkeiten, andere Urkunden zum Nachweis von Verbindlichkeiten, sowie Kunstbesitz und andere Kulturgegenstände;

(d) „Devisenwert" bedeutet:

(I) Außerhalb Deutschlands befindliches Vermögen;

(II) Zahlungsmittel, mit Ausnahme deutscher Zahlungsmittel; Bankguthaben außerhalb Deutschlands, und Schecks, Anweisungen, Wechsel und andere Zahlungen verbriefende Urkunden, welche auf Personen außerhalb Deutschlands gezogen oder von solchen Personen ausgestellt sind;

(III) Ansprüche und Urkunden zum Nachweis derartiger Ansprüche, vorausgesetzt, daß:

a. der Inhaber oder sonstige Berechtigte eine Person innerhalb Deutschlands und der Anspruchsverpflichtete eine Person außerhalb Deutschlands ist, gleichgültig, ob der Anspruch in deutscher oder in irgendeiner anderen Währung ausgedrückt ist;

b. der Inhaber oder sonstige Berechtigte und der Anspruchsverpflichtete Personen innerhalb Deutschlands sind und der Anspruch in nichtdeutscher Währung ausgedrückt ist;

c. der Inhaber oder sonstige Berechtigte und der Anspruchsverpflichtete Personen außerhalb Deutschlands sind und eine Person innerhalb Deutschlands an dem Anspruch in irgendeiner Weise beteiligt ist;

(IV) Wertpapiere und andere Urkunden zum Beweis von Eigentum und Verpflichtungen, welche von Personen außerhalb Deutschlands ausgestellt sind, und Wertpapiere, welche von Personen innerhalb Deutschlands ausgestellt sind, vorausgesetzt, daß sie in nichtdeutscher Währung ausgedrückt oder zahlbar sind;

(V) Gold- oder Silbermünzen, Gold-, Silber- oder Platinbarren oder Legierungen in Barrenform; gleichgültig, wo befindlich;

(VI) Such other property as is determined by Military Government to be a foreign exchange asset;

(e) A juristic person may, for the purpose of the enforcement of the provisions of this law, be deemed to be in any one or more of the following countries:

(a) that country by, or under whose laws it is created,

(b) that or those in which it has a principal place of business, or

(c) that or those in which it carries on business.

(f) Property shall be deemed to be "owned" or "controlled" by any person if such property is held in his name or for his account or benefit, or owed to him or to his nominee or agent, or if such person has a right or obligation to purchase, receive or acquire such property;

(g) The term "GERMANY" shall mean the area constituting "Das Deutsche Reich" as it existed on 31 December 1937.

ARTICLE VIII

Penalties

12. Any person violating the provisions of this law shall upon conviction by Military Government Court be liable to any lawful punishment other than death as the court may determine.

ARTICLE IX

Effective Date

13. This law shall become effective upon the date of its first promulgation.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

(VI) solches andere Vermögen, das durch die Militärregierung zu einem Devisenwert erklärt wird.

(e) Für die Zwecke der Anwendung dieses Gesetzes kann eine juristische Person in einem oder mehreren der folgenden Länder sein:

(a) in dem Lande, durch deren Gesetze oder unter deren Herrschaft die juristische Person entstanden ist,

(b) in dem Lande oder in den Ländern, in welchem oder in welchen die juristische Person ihre geschäftliche Niederlassung hat, oder

(c) in dem Lande oder in den Ländern, in welchem oder in welchen die juristische Person geschäftlich tätig ist.

(f) Vermögen gilt als „im Eigentum oder unter Kontrolle" einer Person, wenn es im Namen oder für Rechnung oder zugunsten dieser Person gehalten wird oder wenn es der Person oder deren Beauftragten oder Agenten geschuldet wird oder wenn eine solche Person berechtigt oder verpflichtet ist, solches Vermögen zu kaufen, zu empfangen oder zu erwerben.

(g) „Deutschland" bedeutet das Gebiet des „Deutschen Reiches", wie es am 31. Dezember 1937 bestanden hat.

ARTIKEL VIII

Strafen

12. Jeder Verstoß gegen die Bestimmungen dieses Gesetzes wird nach Schuldigsprechung des Täters durch ein Gericht der Militärregierung nach dessen Ermessen mit jeder gesetzlich zulässigen Strafe, jedoch nicht mit der Todesstrafe, bestraft.

ARTIKEL IX

Inkrafttreten

13. Dieses Gesetz tritt mit dem Tage seiner ersten Verkündung in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES ZONE

Law No. 54

Use of Wehrmacht Property

To deprive the German Armed Forces of the use of military installations and training facilities within the United States Zone, including air fields, maneuver areas, camps, and ranges;

To increase agricultural production;

To facilitate the accommodation and settlement of Germans and others;

To decentralize the structure of the German economy;

it is hereby ordered as follows:

1. The right to possession and use of all property in the United States Zone (excluding the Bremen Sub-District), title to which is held by any of the following is hereby granted to the Land (State) in which such property is situated:

(a) The Supreme Command of the German Armed Forces, the German Army, the German Navy, the German Air Forces, and any component thereof;

(b) The SA (Sturmabteilungen), the NSKK (NS-Kraftfahrkorps), the NSFK (NS-Fliegerkorps), the SS (Schutzstaffeln), including the SD (Sicherheitsdienst);

(c) The German Reich, any of its departments or agencies, for or in the interest of any of the organizations listed under a and b;

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHE ZONE

Gesetz Nr. 54

Nutzung von Vermögen der Wehrmacht

Die Zwecke dieses Gesetzes sind —

den deutschen Streitkräften die Nutzung aller militärischen Anlagen und Ausbildungseinrichtungen, einschließlich von Flughäfen aller Art, Truppenübungsplätzen, Lagern und Schießplätzen, in der Amerikanischen Zone zu entziehen;

die landwirtschaftliche Erzeugung zu erhöhen;

die Niederlassung und Siedlung von Deutschen und anderen Personen zu ermöglichen; und

den Aufbau der deutschen Wirtschaft zu dezentralisieren;

demgemäß wird hiermit folgendes bestimmt:

1. Das Besitz- und Nutzungsrecht jeglichen in der Amerikanischen Zone (ausschließlich des Bezirkes Bremen) belegenen Vermögens der nachgenannten Personen und Organisationen wird hiermit auf das Land übertragen, in dem solches Vermögen belegen ist:

(a) das Oberkommando der Wehrmacht, des Heeres, der Kriegsmarine, der Luftwaffe, und die ihnen untergeordneten Verbände;

(b) die SA (Sturmabteilungen), das NSKK (NS-Kraftfahrkorps), das NSFK (NS-Fliegerkorps), und die SS (Schutzstaffeln) einschließlich des SD (Sicherheitsdienst);

(c) das Deutsche Reich, seine Behörden und Dienststellen, hinsichtlich des Vermögens, das sie zugunsten oder im Interesse einer der unter a oder b angeführten Organisationen besitzen;